



testo 608 - H1/H2

Bedienungsanleitung

Руководство пользователя

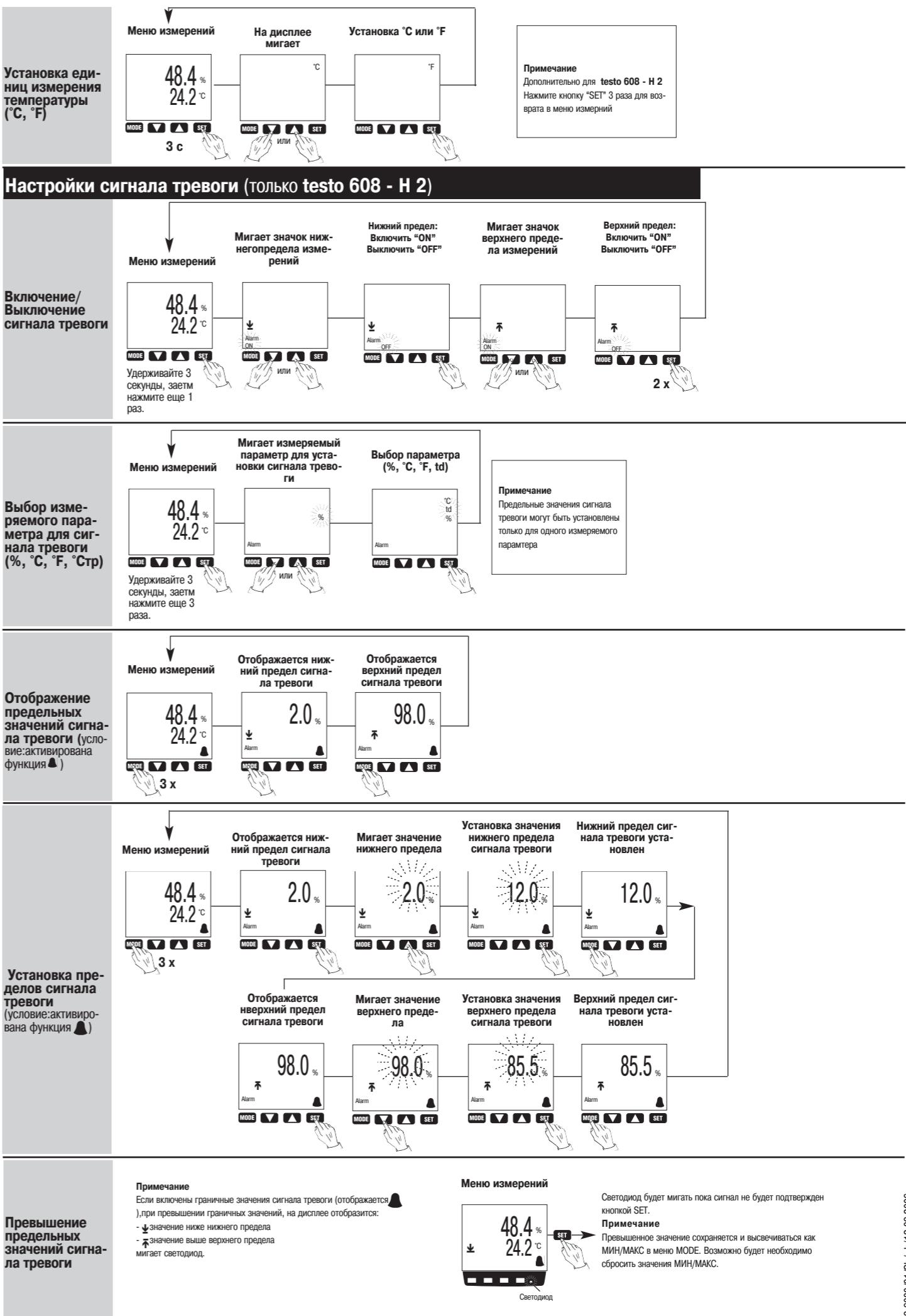
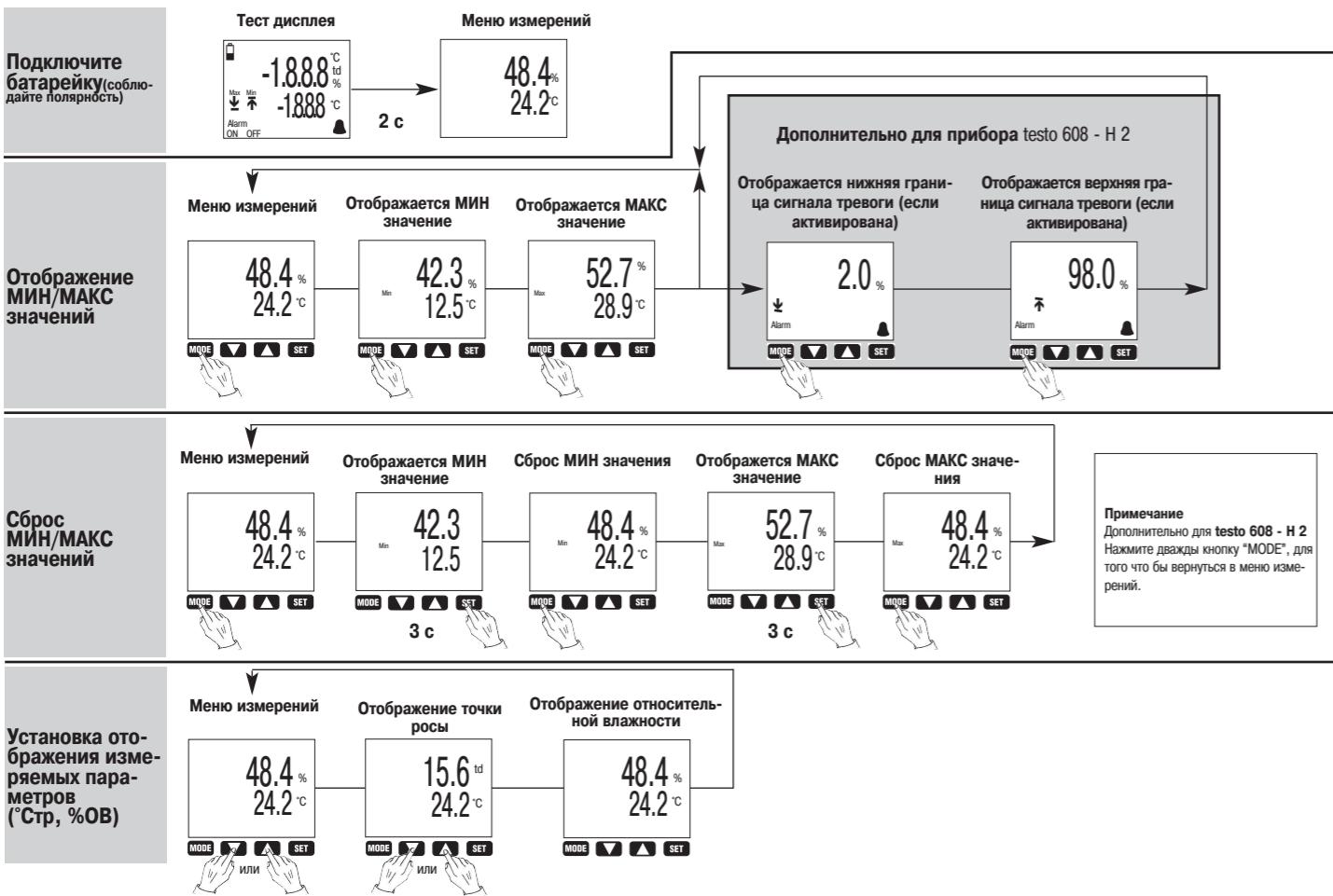


Технические данные: testo 608-H1/H2	
Измеряемые параметры	Относительная влажность / Температура (°C, °F) / Точка росы
Сенсоры	Сенсор ОВ, NTC
Диапазон измерений testo-608-H1	10...95%ОВ/0...+50°C/-20...+50°Стр.
Диапазон измерений testo-608-H21	2...99%ОВ/-10...+70°C/-40...+70°Стр.
Точность измерений testo-608-H1	±3%ОВ/±0,5°C
Точность измерений testo-608-H2	±3%ОВ/±0,5°C
Разрешение	0,1%ОВ/0,1°C
Дисплей	ЖК-Двусторонний
Цикл измер.	18 сек.
Рабочая температура testo-608-H1	0...+50°C
Рабочая температура testo-608-H2	-10...+70°C
Температура хранения	-40...+70°C
Питание	Батарейка 9В(«крона»)
Ресурс батарейки	Около 1 года
Корпус	Пластик ABS
Размеры	111x90x40мм
Вес	168 гр.
Гарантия	2 года

CE Messgerät konform zu EN 61 326-1:1997
Measuring instrument conforms with EN 61 326-1:1997

Instructions

- Вставьте батареку, прибор готов к работе
 - Емкость аккумуляторной батареи контролируется
При появлении символа  (севшая батарейка), прибор может еще работать:
 - тесто 608 - H1 приблиз. 14 days
 - тесто 608 - H2 приблиз. 8 days (flashing alarm)
 - Настройки не сбиваются при замене батареек





testo 608 - H1/H2

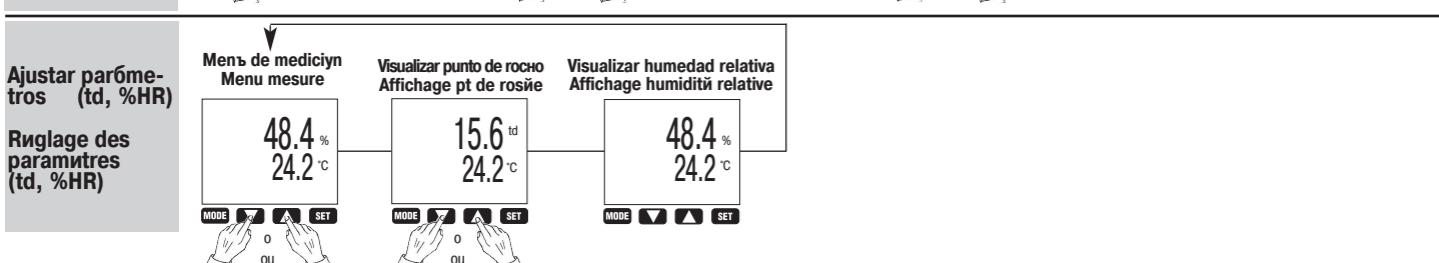
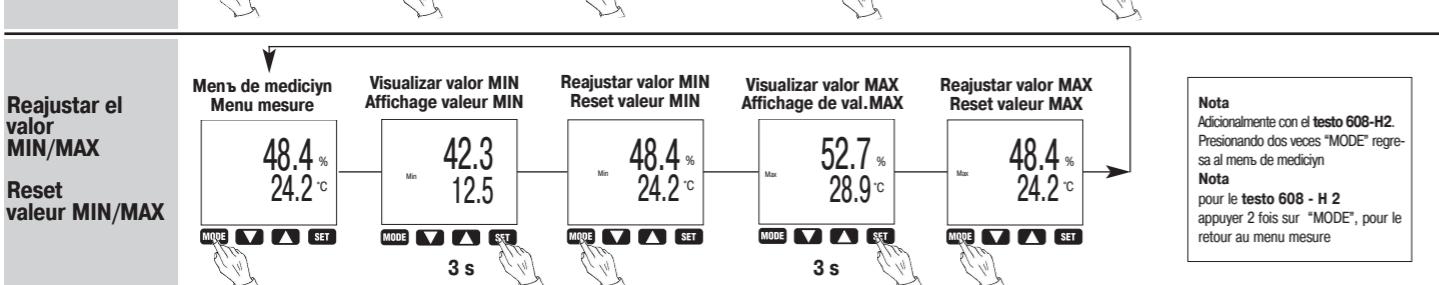
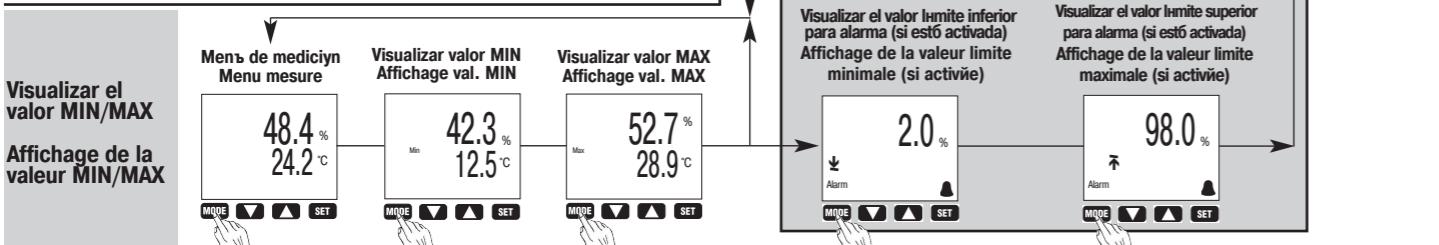
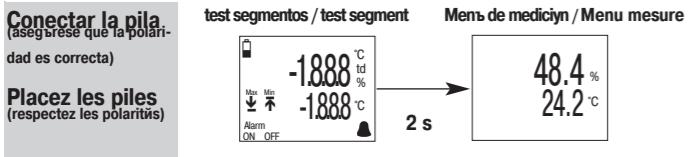
Manual de instrucciones Mode d'emploi



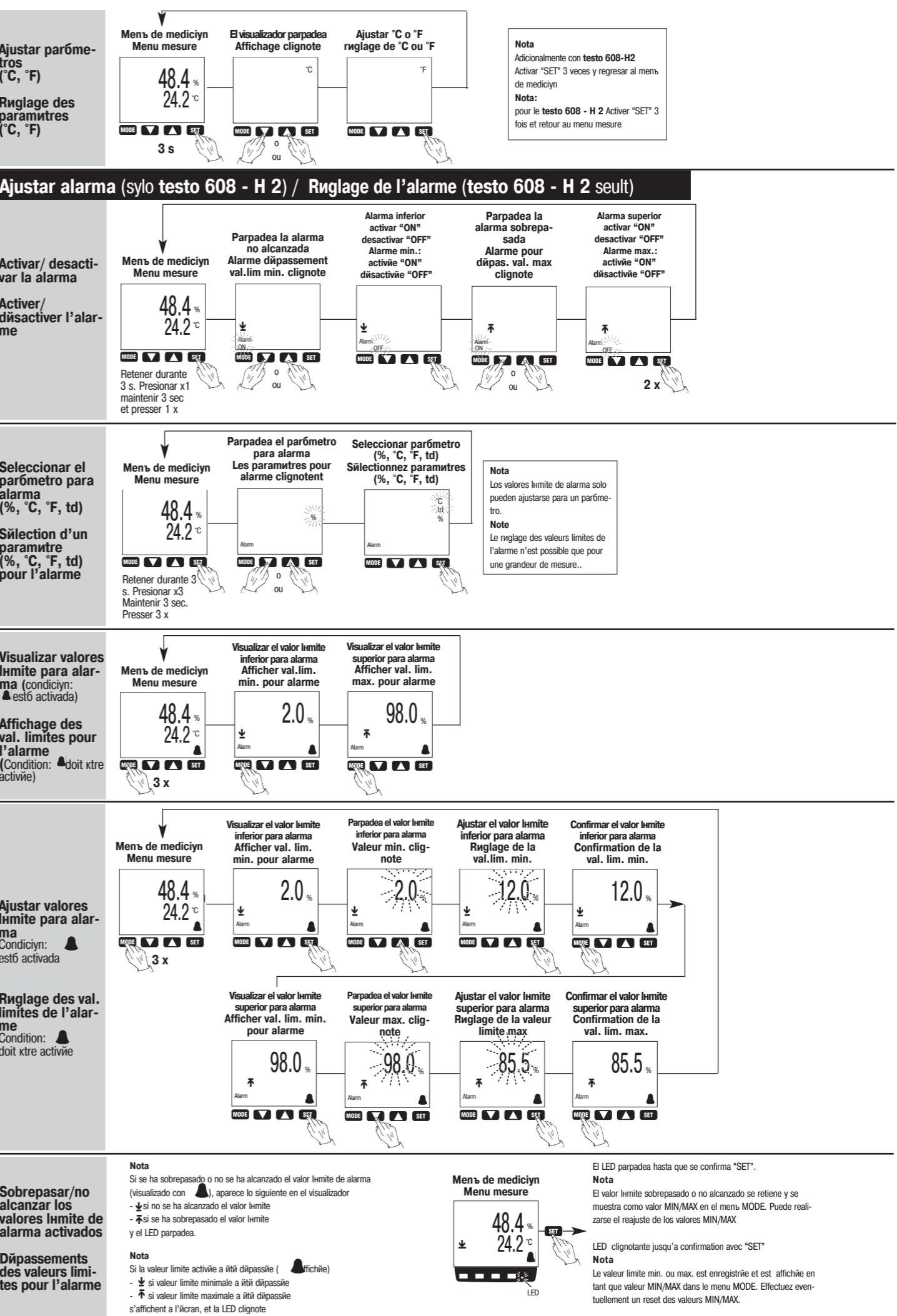
Instrumento de medición conforme con EN 61 326-1:1997
Appareil conforme a EN 61 326-1:1997

- Notas en testo 608 - H2**
- Colocar las pilas, el instrumento cambia a funcionamiento continuo
 - Se visualiza la carga de la pila
 - Si aparece el símbolo en el visualizador, Vd. aún puede medir en funcionamiento continuo:
 - testo 608 - H1 aprox. 14 días
 - testo 608 - H2 aprox. 8 días (alarma parpadeando) - Los ajustes no se pierden mientras se cambia la pila

- Instructions**
- Mettre les piles, l'appareil se met en utilisation continue
 - Contrôle de l'état de charge des piles
 - Si le symbole apparaît sur l'écran, les mesures peuvent être poursuivies pour:
 - le testo 608 - H1 env. 15 jours
 - le testo 608 - H2 env. 8 jours (alarme clignotante) - Pas de perte des réglages lors du changement des piles.



Datos técnicos de testo 608-H1/H2 - Caractéristiques techniques testo 608-	
Parómetros	Humedad / Temperatura (°C, °F) / Punto de rocío / Humidité / Température (°C, °F) / Point de rosée
Parametros	Sensor de humedad / NTC / Capteur d'humidité / CTN
Sensor	10...95 %RH / %RH (sin condensación/Pas de condensation)
Capteur	0...+50 °C / 32...+122 °F -20...50 °Ctd / -4...122 °Ftd
Rango de medición testo 608 - H1	2...98 %RH / %RH (sin condensación/Pas de condensation)
Etendue de medida testo 608 - H1	-10...+70 °C -40...70 °Ctd
Rango de medición testo 608 - H2	0,1 %HR (0 a 100% HR) / 0,1 °C
Etendue de medida testo 608 - H2	18 seg. 18 s
Exactitud testo 608 - H1	± 3 %HR/%RH (a/pt +25 °C/77 °F)
Precisión testo 608 - H1	± 0,5 °C (a +25 °C)
Exactitud testo 608 - H2	± 2 %HR/%RH (a/pt +25 °C/77 °F)
Precisión testo 608 - H2	± 0,5 °C (a +25 °C)
Resolución	LCD, 2 líneas LCD, 2 líneas
Visualizador	111 mm / 90 mm / 40 mm
Affichage	168 g 168 g
Intervalo de medición	2 acos 2 acos
Cadencia de medida	9 V - cuadrada 9 V
Temperatura de aplicación para testo 608 - H1	0...+50 °C
Température d'utilisation pour testo 608 - H1	0...+50 °C
Temperatura de aplicación para testo 608 - H2	-10...+70 °C
Température d'utilisation pour testo 608 - H2	-10...+70 °C
Temperatura de almacenamiento	-40...+70 °C
Température de stockage	-40...+70 °C
Tipo de pila	9 V - cuadrada
Pile	aprox. 1 aco env. 1 an
Vida de la pila	Autonomía pila
Autonomía pila	Caja Boitier
Medidas (a/h/l)	ABS cromado mate ABS argent mat.
Dimensions	111 mm / 90 mm / 40 mm
Peso	168 g 168 g
Poids	Garantía Garantie
Garantía	2 años 2 ans





testo 608 - H1/H2

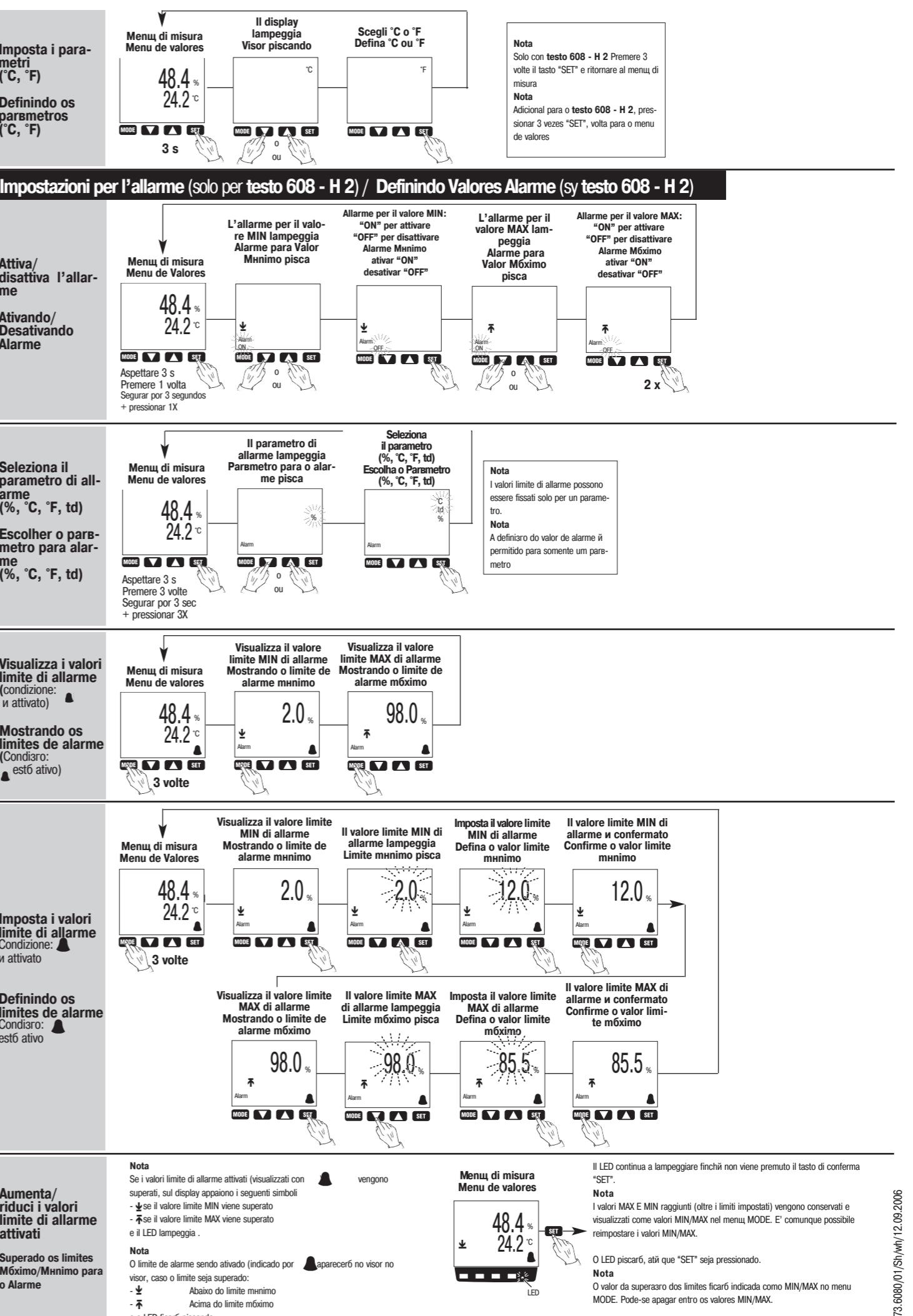
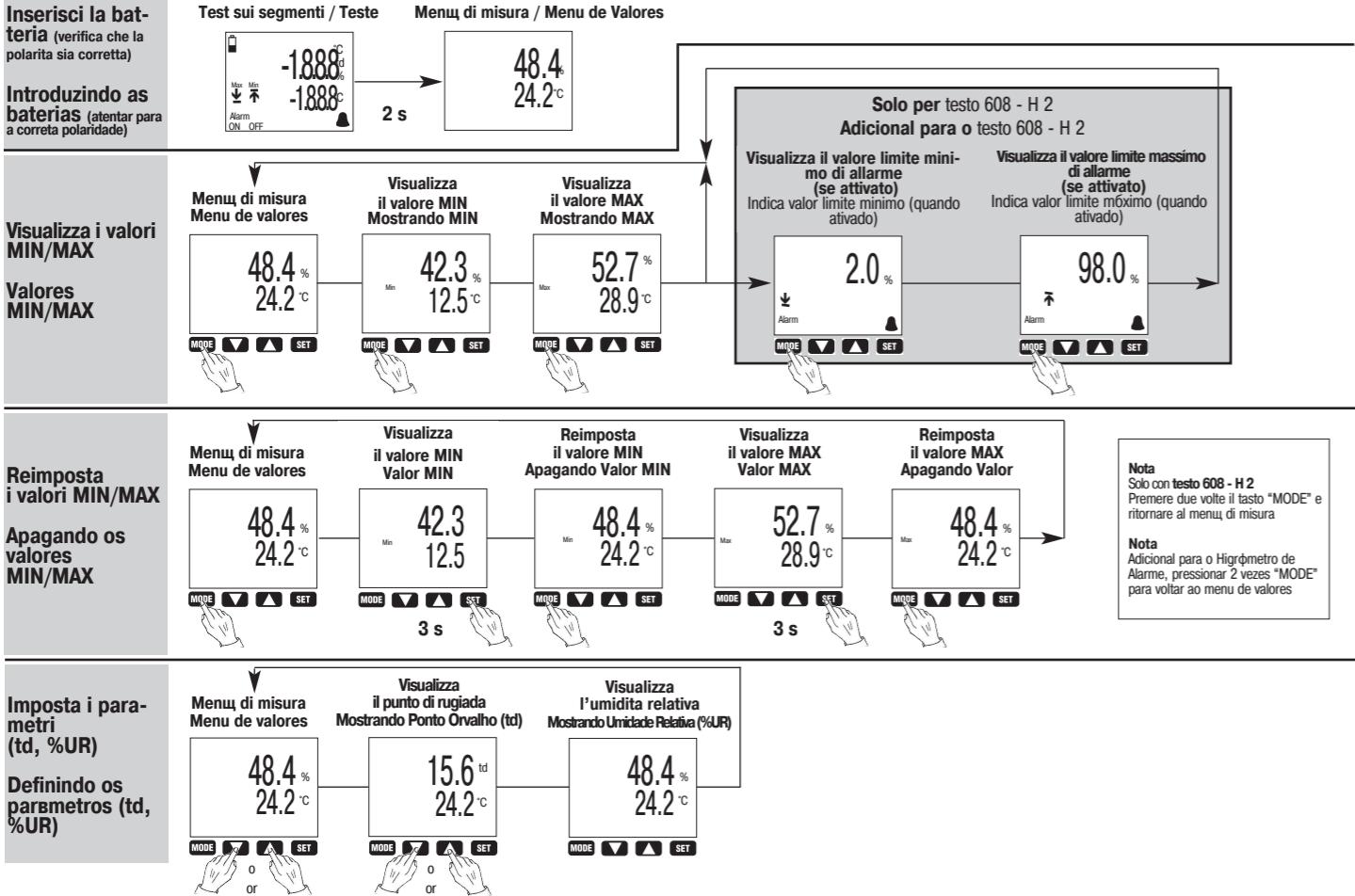
Manuale di istruzioni Manual de Instruções



Strumento di misura conforme a EN 61 326-1:1997
Instrumento conforme Norma EN 61 326-1:1997

- Istruzioni:**
- Una volta inserita la batteria, lo strumento inizierà a funzionare in modo continuo
 - La capacità della batteria è monitorata. Anche quando sul display appare il simbolo della batteria (alarme lampeggiante), è comunque possibile misurare in modo continuo:
 - per circa 14 giorni con testo 608 - H1
 - per circa 8 giorni con testo 608 - H2
 - Al momento della sostituzione della batteria, le impostazioni vengono conservate.

- Instruções:**
- Introduzir as baterias, o instrumento é ativado em operação contínua
 - Monitoramento da carga da bateria. Se aparecer o símbolo de bateria o instrumento poderá ainda operar continuamente por:
 - testo 608 - H 1 cerca de 14 dias
 - testo 608 - H 2 cerca de 8 dias (Com alarme piscando)
 - O instrumento mantém as configurações do usuário na troca da bateria.





testo 608 - H1/H2

Handleiding Bruksanvisning



Meetapparaten conform EN 61 326-1:1997
Mätinstrumentet uppfyller EN 61 326-1:1997

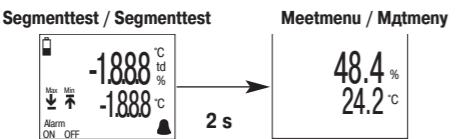
Instructies

- Batterijen plaatsen, het meetapparaat schakelt in op continue werking.
- Controle van de batterijcapaciteit
Als het batterisymbool verschijnt in het display, dan kan er nog ca. 14 dagen worden gemeten als testo 608 - H 1.
- testo 608 - H 2 ca. 8 dagen (bij knipperend alarm).
- Bij vervanging van de batterij gaan de instellingen niet verloren.

Anvisningar

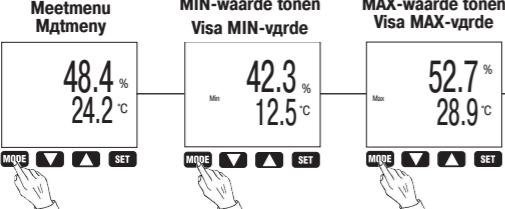
- Sätt i batterierna - instrumentet visar till kontinuerlig drift
- Batterikapaciteten övervakas
Om batterisymbolen visas i displayen kan du därefter fortsätta att mata i kontinuerlig drift:
- testo 608 - H 1 ca 14 dagar
- testo 608 - H 2 ca 8 dagar (blinkande alarm)
- Inställningarna ger inte fungerade vid batteritytet.

Batterij aansluten (let op de juiste polariteit)

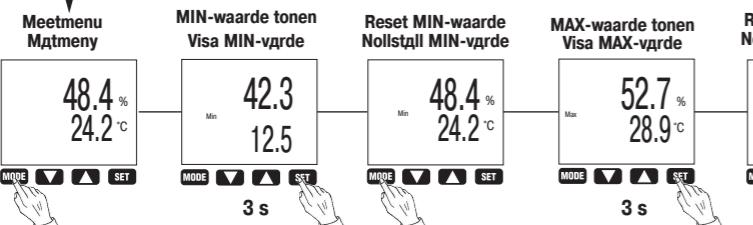


Anslut batteriet (vänd batteriet rätt)

MIN/MAX-waarden tonen



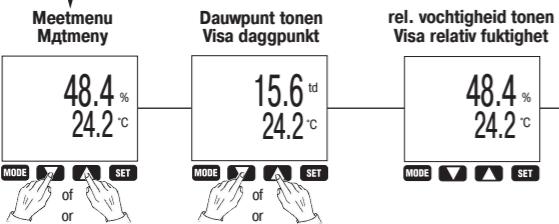
Visa MIN/MAX-värde



Reset MIN/MAX-waarde

Nollställa MIN/MAX-värde

Meetgrootheden instellen (td, %RH)



Ställa in parametrar (td, %RH)

Meetgrootheden Parametrar	vucht / temperatuur (°C, °F) / daupunt Fukt / Temperatur (°C, °F) / Dagpunkt
Meetwaardenopnemer Sensor	vuchtsensor / NTC Fuktsensor / NTC
Meetbereik testo 608 - H1 Mätområde för testo 608 - H1	10...95 %RH / (geen condensatie/ingen kondensation) 0...+50 °C / 32...+122 °F -20...50 °Ctd / -4...+122 °Ftd
Meetbereik testo 608 - H2 Mätområde för testo 608 - H2	2...98 %RH / (geen condensatie/ingen kondensation) -10...+70 °C / 14...+160 °F -40...70 °Ctd / -40...+160 °Ftd
Nauwkeurigheid testo 608 - H1 Noggrannhet för testo 608 - H1	± 3 %RH/°C (bij/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bij/at +25 °C/77 °F)
Nauwkeurigheid testo 608 - H2 Noggrannhet för testo 608 - H2	± 2 %RH/°C (bij/at +25 °C/77 °F) ± 0.5 °C / ± 1°F (bij/at 25 °C/77 °F)
Resolutie Upplösning	0,1 %RH/0,1 °C 0,1 %RH / 0,1 °C
Display Display	LCD, 2 regels LCD, 2 rader
Meetfrequentie Loggingintervall	18 sec. 18 sek
Inzettemperatuur testo 608 - H1 Arbets temperatur för testo 608 - H1	0...+50 °C 32 to 122°F
Inzettemperatuur testo 608 - H2 Arbets temperatur för testo 608 - H2	-10...+70 °C 14...+160°F
Opslagtemperatuur Furvarng temperatur	-40...+70 °C -40...+160°F
Type batterij Batterityp	9 V - blok 9 V-block
Levensduur batterij Batteriliv	ca. 1 jaar Ca 1 år
Behuizing Instrumenthus	ABS zilver gemaatteerd ABS, matt silverfärg
Afmetingen (b/h/d) Mett (B/H/D)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Gewicht Vikt	168 g 168 g
Garantie Garanti	2 jaar 2 år

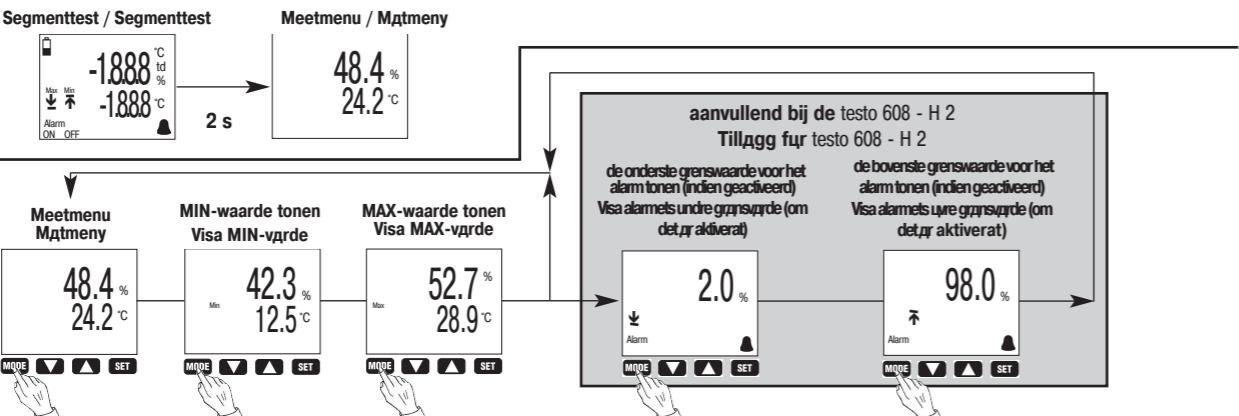
Instructies testo 608 - H 2

- U kunt in de meter een alarm instellen (Display weergave die geactiveerd wordt wanneer de gemeten grenswaarde overschreden wordt. De alarm-instellingen zijn vrij te kiezen voor de meetgrootheden relatieve vochtigheid, daupunt of temperatuur. Het vastleggen van het alarm van de grenswaarde is mogelijk. Alarm is slechts voor **een** meetgroothed mogelijk. Vanaf de fabriek is het alarm voor de meetgroothed relatieve vochtigheid geactiveerd.

Anmärkning om testo 608 - H 2

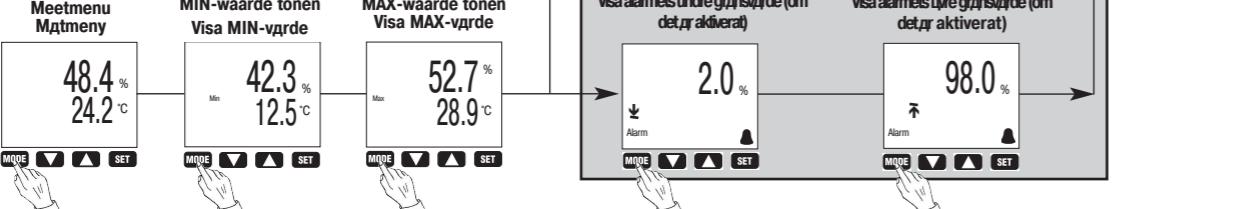
- Du kan sätta in ett alarm (displaysymbol som lser ut när det gränsvärde överskrider). Alarminställningarna är fritt valbara för relativ fuktighet, dagpunkt eller temperatur. Alarms gränsvärden kan enbart sättas in för en parameter. Alarmet för relativ fuktighet sätts in på fabriken.

Batterij aansluiten (let op de juiste polariteit)

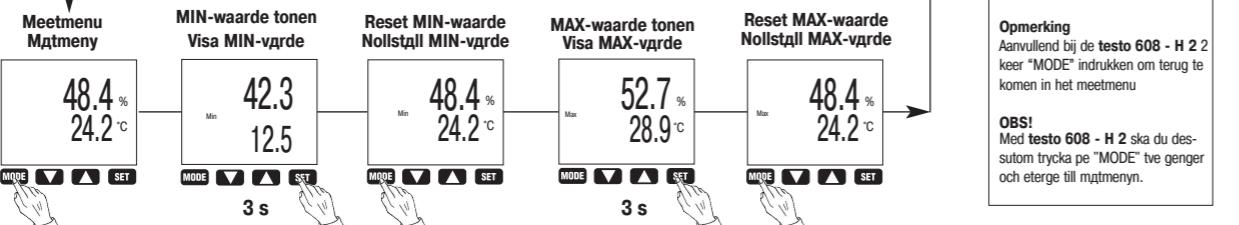


Anslut batteriet (vänd batteriet rätt)

MIN/MAX-waarden tonen



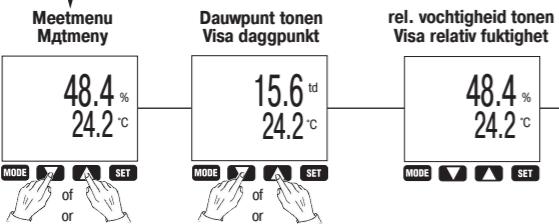
Visa MIN/MAX-värde



Reset MIN/MAX-waarde

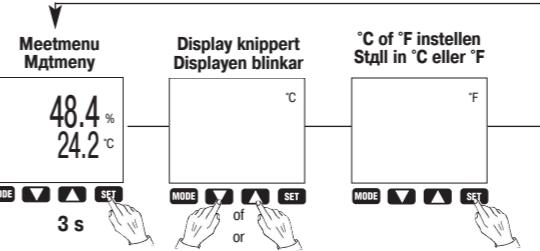
Nollställa MIN/MAX-värde

Meetgrootheden instellen (td, %RH)

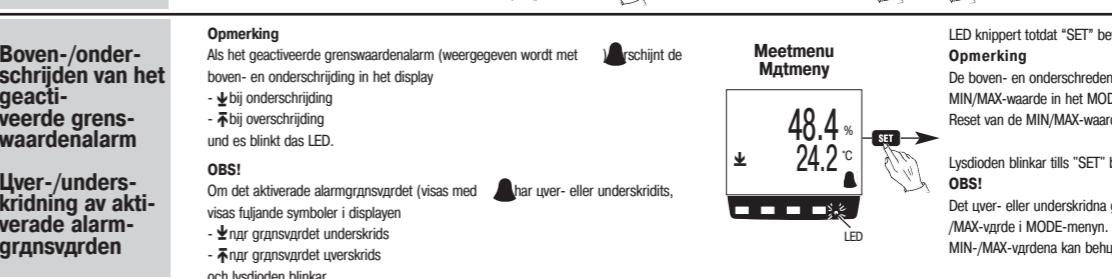
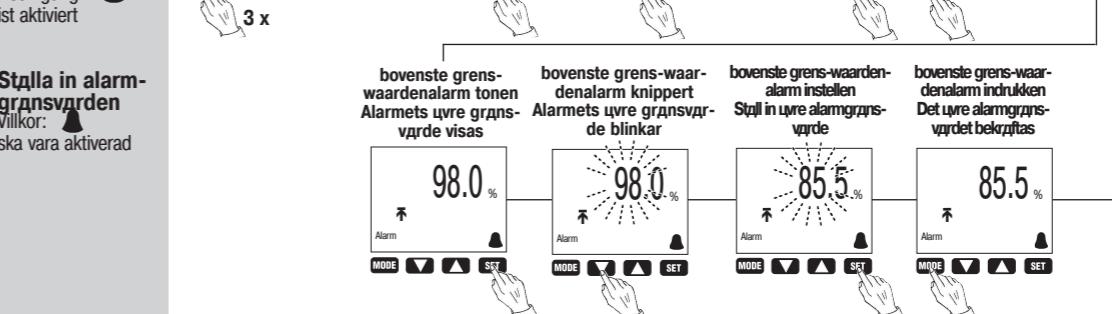
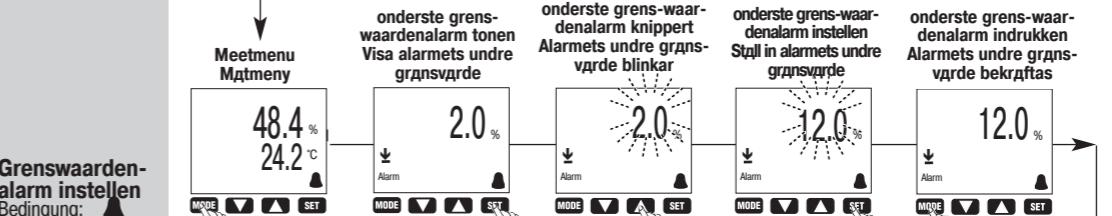
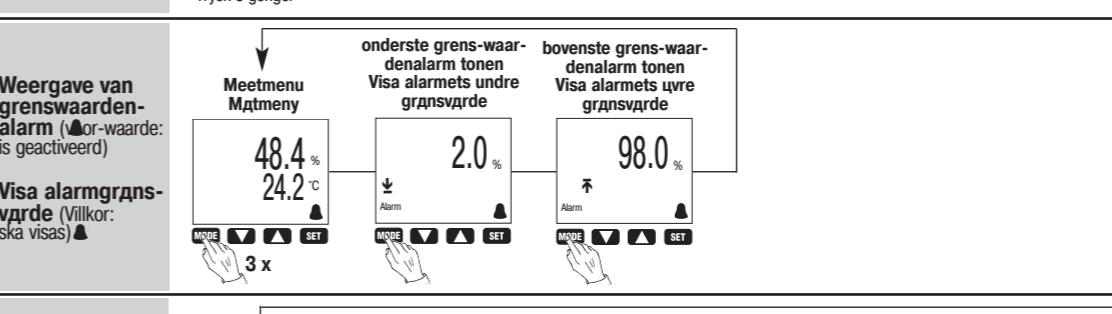
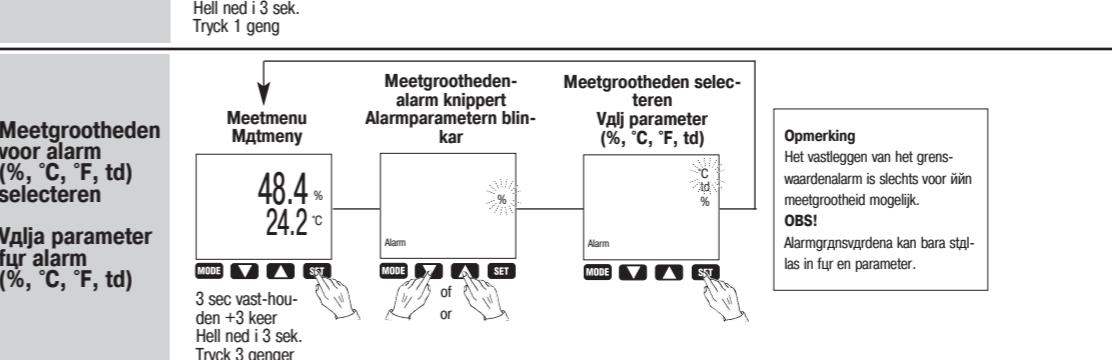
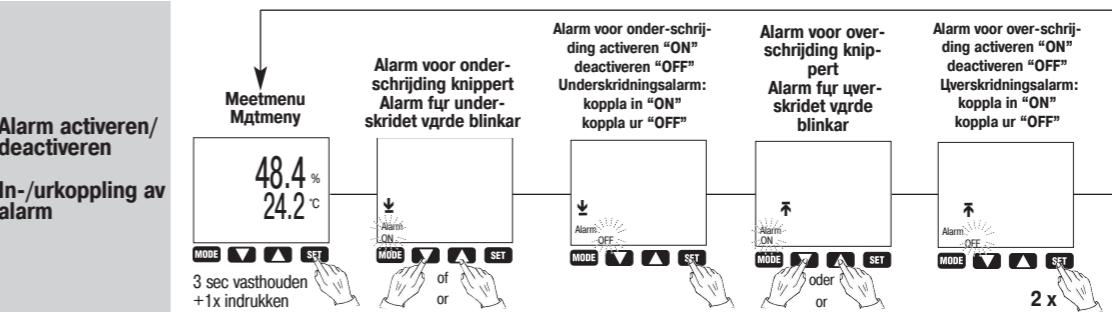


Ställa in parametrar (td, %RH)

Meetgrootheden
instellen
(°C, °F)
Ställa in parametrar
(°C, °F)



Alarminställningen (alleen testo 608 - H 2) / Inställning av alarm (enbart testo 608 - H 2)



Opmerking
Bij de Alarm-Hygrometer aanvullend 3 keer "SET" indrukken om terug te komen in het meetmenu.
OBS!
Med testo 608 - H 2 ska du dessutom aktivera "SET" 3 ganger och eterge till mätmenyn.

LED knippert totdat "SET" bevestigd wordt.
Opmerking
De boven- en onderschreven grenswaarde blijft behouden en wordt als MIN/MAX-waarde in het MODE-menu weergegeven. Eventueel een Reset van de MIN/MAX-waarde doorvoeren.
OBS!
Lydfonden blinken tills "SET" bekräftas.
Det över- eller underskrivna gränsvärdet lagras och visas som MIN/MAX-värde i MODE-menyn.
MIN-/MAX-värdena kan behöva nollställas.